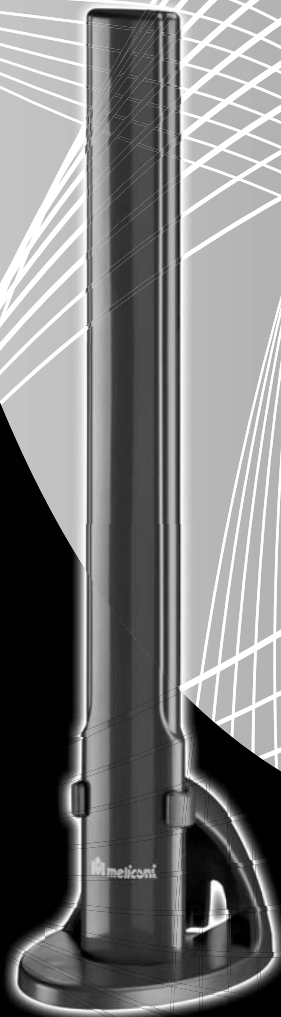


Ad Elegance

AMPLIFIED INDOOR

DIGITAL TV ANTENNA



I Istruzioni per l'uso

GB Instructions

D Gebrauchsanleitung

F Mode d'emploi

NL Gebruiksaanwijzing

E Instrucciones de uso

P Instruções para utilização

S Användarinstruktioner

FIN Käyttöohjeet

CZ Návod k použití

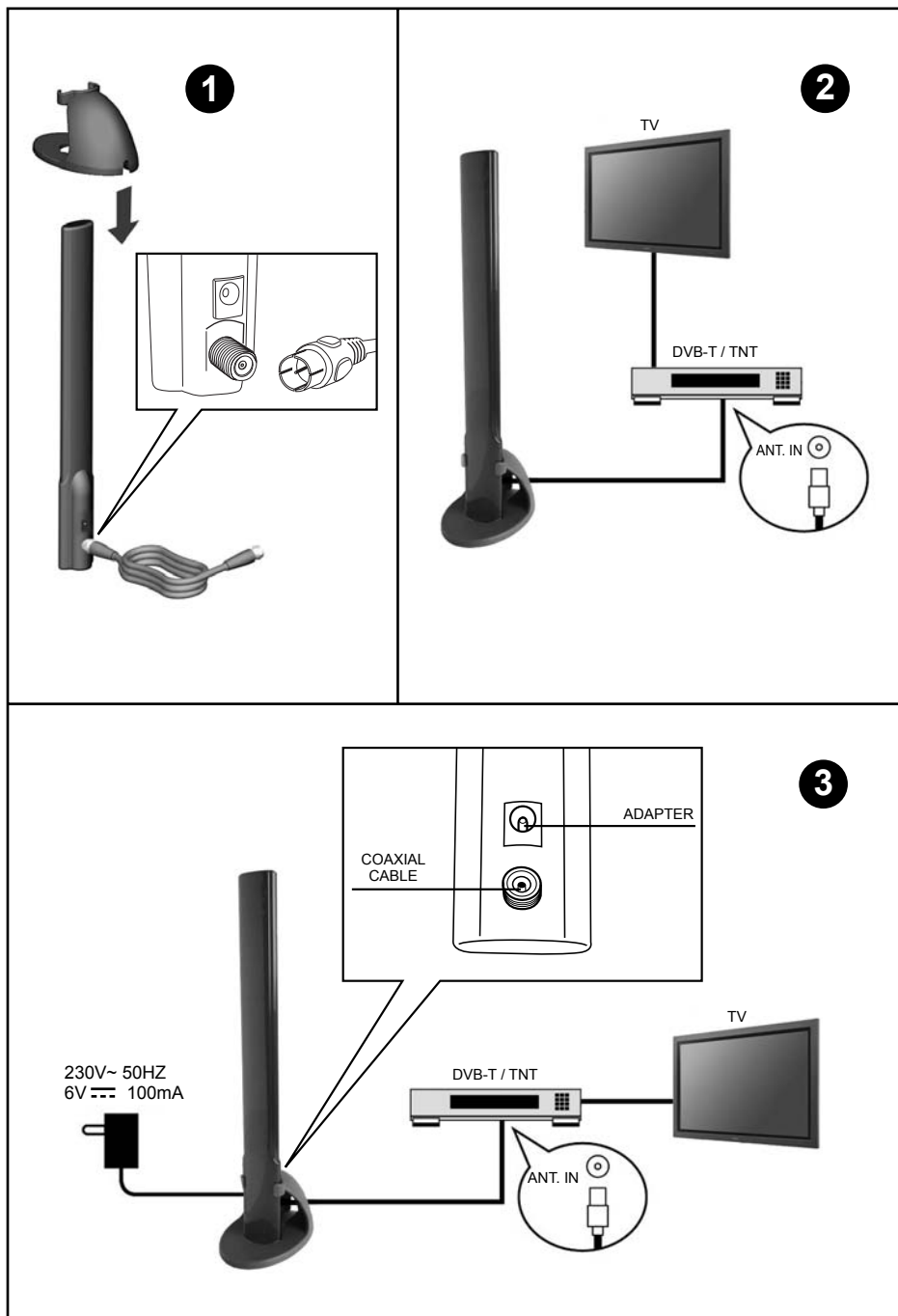
GR Οδηγίες χρήσης

SK Navodila za uporabo

PL Instrukcje użytkowania

H Használati utasítás

 **meliconi**®





ANTENNA AMPLIFICATA DA INTERNI PER IL SEGNALE DIGITALE TERRESTRE “AD ELEGANCE”



ISTRUZIONI D'USO

Vi ringraziamo per aver scelto MELICONI.

L'antenna amplificata da interni AD ELEGANCE riceve segnali della TV digitale terrestre e segnali radio DAB.

A. collocazione dell'antenna

Posizionare l'antenna possibilmente non sopra il televisore, lontano da oggetti metallici, apparecchi elettrici e muri in cemento armato che ne limiterebbero il funzionamento.


B. Installazione

- Assicurarsi che il decoder digitale terrestre sia acceso
- Collocare l'antenna sulla base inclusa nella confezione (1).
- Collegare il cavo dell'antenna Meliconi alla presa dell'antenna situata sul retro del decoder digitale terrestre (2). Seguire le istruzioni del vostro decoder per abilitare l'alimentazione tramite il cavo d'antenna.
- E' possibile che il decoder non sia predisposto ad alimentare l'antenna (vedere manuale d'uso del decoder). In questo caso, utilizzare l'adattatore AC/DC incluso nella confezione: inserire il cavetto nell'ingresso di alimentazione dell'antenna e collegare l'adattatore ad una presa elettrica (3).


Modificare la posizione dell'antenna fino ad ottenere una ricezione ottimale.

C. Risoluzione problemi

- Se l'antenna risultasse non funzionante, accertatevi per prima cosa che sia correttamente alimentata.
- La funzione di alimentazione tramite il cavo d'antenna potrebbe essere momentaneamente disattivata sul vostro decoder. In questo caso, seguite le istruzioni del vostro decoder per abilitare questa funzionalità oppure collegate l'antenna all'alimentatore in dotazione



Per ogni evenienza comunque potete chiamare il nostro CALL CENTER, assistenza telefonica clienti, al numero (+39) 02 66012766



GARANZIA 2 ANNI - La garanzia decade se il prodotto viene manomesso o usato impropriamente

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

Antenna digitale amplificata da interni

Ricezione dei segnali della TV digitale terrestre (DVB-T) e dei segnali radio DAB.

Gamma di ricezione: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Filtro per interferenze GSM e dispositivi wireless

Fattore di rumore estremamente basso (< 3,5 dB)

Amplificazione dell'antenna: 20dB

Alimentazione 5V DC fornita dal decoder DVB-T tramite il cavo d'antenna, oppure 6V DC tramite adattatore incluso nella confezione

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Antenna
- Libretto istruzioni
- Base d'appoggio dell'antenna
- Cavo coassiale maschio F a maschio IEC
- Adattatore AC/DC



Il simbolo in questione applicato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negoziante da cui è stato acquistato il prodotto.



“AD ELEGANCE” AMPLIFIED INDOOR DIGITAL TERRESTRIAL TV AERIAL



INSTRUCTIONS

Thank you for choosing MELICONI.

The AD ELEGANCE amplified indoor aerial receives digital terrestrial TV and DAB radio signals.

A. Locating the aerial

The aerial should not be positioned on top of the television or near metal objects, electric appliances or reinforced concrete walls as they would limit operation.

B. Installation

- Make sure the digital terrestrial decoder is turned on.
- Locate the aerial on the base included in the pack (1).
- Connect the cable of the Meliconi aerial to the aerial socket at the back of the digital terrestrial decoder (2). Follow the instructions with your decoder to enable power supply through the aerial cable.
- The decoder may not be designed to power an aerial (see decoder instructions). In this case, use the AC/DC adaptor included in the pack. Plug the cable into the aerial power input socket, then connect the adaptor to an electrical socket (3).

Change the position of the aerial until reception is optimum.

C. Troubleshooting

- If the aerial does not work, firstly make sure it is powered correctly.
- Powering via the aerial cable could be momentarily disabled on your decoder. In this case, follow the instructions with your decoder to enable the function or connect the aerial to the power adaptor provided.

TWO-YEAR WARRANTY - Tampering or improper use of the product invalidates the warranty

CHARACTERISTICS AND TECHNICAL SPECIFICATION

Amplified indoor digital aerial

Reception of digital terrestrial TV (DVB-T) signals and DAB radio signals.

Reception range: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

GSM and wireless device interference suppression filter

Extremely low noise factor (< 3.5 dB)

Amplification: 20 dB

5V DC provided by the DVB-T decoder through the aerial cable or 6V DC from the adaptor included in the pack.

PACKAGE CONTENTS

- Aerial
- Instructions
- Aerial base
- F male to IEC male coaxial cable
- AC/DC adaptor



This symbol appearing on a product or its packaging indicates that the product must not be considered as normal household waste, but must be taken to a special waste collection centre for recycling electric and electronic appliances. Disposing of this product appropriately helps avoid any potentially negative consequences which could arise from its incorrect disposal. For more detailed information on recycling of this product, contact your local council, the local waste disposal service or the shop where you bought the product.



VERSTÄRKTE INNENANTENNE FÜR TERRESTRISCHE DIGITALE SIGNALE „AD ELEGANCE“



GEBRAUCHSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für MELICONI entschieden haben.

Die verstärkte Innenantenne AD ELEGANCE empfängt terrestrische digitale TV-Signale und DAB-Radiosignale.

A. Aufstellung der Antenne

Vermeiden Sie es, die Antenne auf dem Fernseher oder in der Nähe von Metallgegenständen, elektrischen Geräten und Stahlbetonwänden aufzustellen, da diese die Funktionsweise beeinträchtigen.

B. Installation

- Sicherstellen, dass der DVB-T Decoder eingeschaltet ist.
- Die Antenne auf der in der Packung mitgelieferten Basis anbringen (1).
- Das Kabel der Meliconi-Antenne an die Antennenbuchse auf der Rückseite des DVB-T Decoders anschließen (2). Zur Aktivierung der Versorgung über das Antennenkabel befolgen Sie die Anleitungen für Ihren Decoder.
- Der Decoder ist möglicherweise nicht für die Versorgung der Antenne vorbereitet (siehe Gebrauchsanleitung des Decoders). In diesem Fall den in der Packung enthaltenen AC/DC Adapter verwenden: das Kabel an den Versorgungseingang der Antenne und den Adapter an eine Steckdose anschließen (3).

Die Antenne verstellen, bis der Empfang optimal ist.

C. Problembeseitigung

- Sollte die Antenne nicht funktionieren, überprüfen Sie zuerst, ob sie korrekt versorgt wird.
- Die Versorgungsfunktion über das Antennenkabel könnte vorübergehend an Ihrem Decoder deaktiviert sein. In diesem Fall befolgen Sie die Anleitungen für Ihren Decoder, um diese Funktion zu aktivieren. Ebenso können Sie die Antenne an das mitgelieferte Netzteil anschließen.

2 JAHRE GARANTIE - Der Garantieanspruch verfällt bei unerlaubten Eingriffen oder unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

Verstärkte digitale Innenantenne

Empfang der terrestrischen digitalen TV-Signale (DVB-T) und der Hörfunksignale (DAB)

Empfangsbereich: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Filter gegen GSM-Störungen und Störeinflüsse von drahtlosen Vorrichtungen

Extrem niedriger Rauschfaktor (< 3,5 dB)

Antennenverstärkung: 20dB

5 Vdc Versorgung durch DVB-T Decoder über das Antennenkabel oder 6 Vdc Versorgung über den mitgelieferten Adapter

PACKUNGSINHALT

- Antenne
- Gebrauchsanleitung
- Aufstellbasis der Antenne
- Koaxialkabel F-Stecker – IEC-Stecker
- AC/DC Adapter



Das auf dem Produkt oder der Verpackung angebrachte Symbol besagt, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll anzusehen ist, sondern bei speziellen Sammelstellen für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben ist. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes werden mögliche negative Folgen vermieden, die aus einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen könnten. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produktes liefern das Gemeindeamt, der örtliche Müllentsorgungsdienst oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.



ANTENNE D'INTERIEUR AMPLIFIEE "AD ELEGANCE" POUR LE SIGNAL NUMERIQUE TERRESTRE



MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir choisi MELICONI.

L'antenne d'intérieur amplifiée AD ELEGANCE reçoit les signaux de la TV numérique terrestre et les signaux radio DAB.

A. Positionnement de l'antenne

Dans la mesure du possible, éviter de positionner l'antenne sur le téléviseur. La placer loin d'objets métalliques, d'appareils électriques et de murs en béton armé qui limiteraient son fonctionnement.

B. Installation

- S'assurer que le décodeur numérique terrestre est allumé.
- Relier le câble à l'antenne. Placer l'antenne sur la base fournie dans l'emballage (1).
- Relier le câble d'antenne Meliconi à la prise d'antenne située à l'arrière du décodeur numérique terrestre ou du téléviseur avec tuner TNT intégré (2). Suivre les instructions de votre décodeur pour activer l'alimentation via le câble d'antenne.
- Il est possible que le décodeur ne soit pas adapté pour alimenter l'antenne (voir le manuel d'utilisation du décodeur). Dans ce cas, utiliser l'adaptateur Ca/Cc fourni dans l'emballage : connecter la fiche de l'adaptateur dans l'entrée d'alimentation de l'antenne et brancher l'adaptateur à une prise secteur (3).
- Modifier la position de l'antenne jusqu'à obtenir une réception optimale.

C. Résolution des problèmes

- Si l'antenne ne fonctionne pas, s'assurer d'abord qu'elle est alimentée correctement.
- La fonction d'alimentation à travers le câble d'antenne peut être provisoirement désactivée sur votre décodeur. Dans ce cas, suivre les instructions de votre décodeur pour activer cette fonctionnalité ou alimenter l'antenne avec l'adaptateur secteur fourni.

GARANTIE 2 ANS - Toute mauvaise manipulation ou intervention sur l'antenne entraîne l'annulation de la garantie.

CARACTERISTIQUES ET DONNEES TECHNIQUES

Antenne numérique d'intérieur amplifiée

Réception des signaux de la TV numérique terrestre (TNT) et des signaux radio DAB.

Gamme de réception : VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Filtre pour interférences GSM et appareils sans fil

Facteur de bruit extrêmement bas (<3,5dB)

Amplification de l'antenne : 20dB

Directement alimentée en 5V Cc fournie par le décodeur TNT via le câble d'antenne (si adapté) ou en 6V Cc avec l'adaptateur secteur Ca/Cc fourni

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 antenne
- 1 notice d'emploi
- 1 support de base pour l'antenne
- 1 câble coaxial mâle F - mâle IEC
- 1 adaptateur Ca/Cc. Tension d'entrée 230V~50 Hz. Tension de sortie 6V = 100mA



Le symbole en question appliqué sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être considéré comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé dans un point de collecte différencié approprié au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le respect de cette norme permet d'éviter toute conséquence négative qui pourrait dériver d'une élimination du produit de manière non adéquate. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contacter le service de la mairie compétent, le service local d'élimination des déchets ou le magasin auprès duquel le produit a été acheté.





VERSTERKTE BINNENANTENNE VOOR DIGITAAL SIGNAAL "AD ELEGANCE"



GEBRUIKSINSTRUCTIES

Wij danken u voor uw keuze van een MELICONI product.

De versterkte binnenantenne AD ELEGANCE ontvangt digitale tv-signalen en DAB-radiosignalen.

A. Plaats van de antenne

Plaats de antenne zo mogelijk niet boven de televisie, en uit de buurt van metalen voorwerpen, elektrische apparaten en muren van gewapend beton, want deze zouden de werking beperken.

B. Installatie

- Controleer of de digitale decoder ingeschakeld is.
 - Plaats de antenne op de basis die in de verpakking te vinden is (1).
 - Steek de kabel van de Meliconi antenne in de antenneaansluiting op de achterkant van de digitale decoder (2). Volg de instructies van uw decoder om de voeding via antennekabel te activeren.
 - Het kan zijn dat de decoder niet geschikt is om de antenne te voeden (zie de gebruikshandleiding van de decoder). Gebruik in dat geval de AC/DC-adapter die in de verpakking te vinden is: steek het kabeltje in de voedingsingang van de antenne, en verbind de adapter met een stopcontact (3).
- Pas de positie van de antenne aan totdat de ontvangst optimaal is.

C. Oplossen van problemen

- Als de antenne niet werkt, moet u ten eerste controleren of de voeding in orde is.
- De voedingsfunctie via antennekabel zou tijdelijk gedeactiveerd kunnen zijn op uw decoder. Volg in dit geval de instructies van uw decoder op om deze functie te activeren of sluit de antenne aan op de meegeleverde voeder

2 JAAR GARANTIE - De garantie komt te vervallen indien het product onklaar wordt gemaakt of op oneigenlijke wijze wordt gebruikt

EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

Digitale versterkte binnenantenne

Ontvangst van digitale tv-signalen (DVB-T) en DAB-radiosignalen.

Ontvangstbereik: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Filter voor ruis van GSM en wireless apparaten

Zeer lage lawaai-factor (<3,5 dB)

Antenneversterking: 20dB

Voeding 5V gelijkstr. geleverd door de DVB-T decoder via de antennekabel, of 6V DC via de adapter die in de verpakking meegeleverd wordt.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Antenne
- Gebruiksaanwijzingen
- Steunbasis voor de antenne
- Coaxiale kabel mannelijke F-connector naar mannelijke F-connector IEC
- AC/DC-adapter



Het symbool in kwestie, dat aangebracht is op het product of op de verpakking, geeft aan dat het product niet mag worden beschouwd als gewoon huishoudelijk afval, maar naar een speciaal inzamelcentrum voor recycling van elektrische en elektronische apparaten moet worden gebracht. Door dit product op de juiste manier af te voeren levert men een bijdrage aan het vermijden van mogelijk negatieve consequenties die een onjuiste afvalverwerking van dit product zou kunnen hebben. Voor verdere informatie omtrent recycling van dit product, kunt u contact opnemen met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilnisophaaldienst of de winkelier bij wie u het product heeft aangeschaft.



ANTENA AMPLIFICADA PARA INTERIORES PARA SEÑALES DE TELEVISIÓN DIGITAL TERRESTRE "AD ELEGANCE"



INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por haber elegido MELICONI.

La antena amplificada para interiores AD ELEGANCE recibe las señales de televisión digital terrestre y la señal de radiodifusión DAB.

A. Colocación de la antena

Coloque la antena preferiblemente no encima del televisor y lejos de objetos de metal, aparatos eléctricos y paredes de hormigón, ya que afectarían su funcionamiento.

B. Instalación

- Asegúrese de que el descodificador TDT está encendido.
- Coloque la antena en la base incluida en la caja (1).
- Conecte el cable de la antena Meliconi al conector para la antena situado en la parte trasera del descodificador TDT (2). Siga las instrucciones del descodificador para habilitar la alimentación mediante el cable de la antena.
- Es posible que su descodificador no esté predispuesto para alimentar la antena (consulte el manual de uso del descodificador). En este caso, utilice el adaptador de corriente CA/CC incluido en la caja. Inserte el cable en la toma de corriente de la antena y enchufe el adaptador a una toma de pared (3).

Cambie la antena de posición hasta que la calidad de recepción sea óptima.

C. Solución de averías

- Si la antena no funciona, asegúrese en primer lugar de que recibe alimentación eléctrica correctamente.
- La función de alimentación mediante el cable de la antena puede estar desactivada momentáneamente en el descodificador. En este caso, siga las instrucciones del descodificador para activar dicha función o bien conecte la antena al alimentador suministrado.

2 AÑOS DE GARANTÍA. La garantía pierde su validez si el producto es manipulado o usado de modo impropio.

CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

Antena digital amplificada para interiores

Recepción de señales de televisión digital terrestre (DVB-T) y de radiodifusión DAB.

Gama de recepción: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Filtro supresor de interferencias GSM y dispositivos inalámbricos

Factor de ruido muy bajo (<3,5 dB)

Amplificación de la antena: 20 dB

Alimentación de 5 VCC suministrada por el descodificador DVB-T mediante el cable de la antena, o bien de 6 VCC mediante el adaptador incluido

CONTENIDO DE LA CAJA

- Antena
- Instrucciones de uso
- Base de la antena
- Cable coaxial F macho a macho CEI
- Adaptador de corriente CA/CC



El símbolo del contenedor tachado, aplicado en el embalaje o en el producto, indica que éste no debe desecharse junto a los residuos domésticos sino depositarse en un punto de recogida específico para aparatos eléctricos y electrónicos. El reciclaje y la eliminación ecocompatible del producto contribuyen a proteger el medio ambiente y la salud de la población. Para más información sobre el reciclaje de este producto, consulte con el Ayuntamiento de su ciudad, con el servicio local de eliminación de residuos o con el comercio donde lo ha adquirido.



ANTENA AMPLIFICADA PARA INTERIOR, PARA O SINAL DIGITAL TERRESTRE “AD ELEGANCE”



INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

Obrigado por ter escolhido MELICONI.

A antena simplificada para interior, AD ELEGANCE, recebe sinais da TV digital terrestre e sinais de rádio DAB.

A. colocação da antena

Coloque a antena, se possível, não em cima da televisão, e afastada de objectos de metal, aparelhos eléctricos e paredes de cimento armado, que lhe limitam o funcionamento.

B. Instalação

- Certifique-se de que o decoder digital terrestre está ligado.
- Coloque a antena sobre a base incluída na embalagem (1).
- Ligue o cabo da antena Meliconi na tomada da antena, na traseira do decoder digital terrestre (2). Siga as instruções do seu decoder, para activar a alimentação através do cabo da antena.
- Pode acontecer que o decoder não esteja preparado para poder alimentar a antena (ver manual de utilização do decoder). Neste caso, utilize o adaptador CA/CC incluído na embalagem. Introduza, então, o cabo na entrada de alimentação da antena e ligue o adaptador a uma tomada eléctrica (3).
Vá mudando a posição da antena, até conseguir uma recepção ideal.

C. Resolução de problemas

- Se a antena não funcionar, comece por verificar se está a ser alimentada devidamente.
- A função de alimentação através do cabo da antena pode estar momentaneamente desactivada no seu decoder. Neste caso, siga as instruções do seu decoder, para activar esta função, ou ligue a antena ao alimentador fornecido de série. No caso do seu decoder não estar habilitado para fornecer alimentação através do cabo da antena, poderá pedir no seu revendedor de confiança o kit de alimentação para cabo de antena Meliconi

GARANTIA DE 2 ANOS - A garantia perde a validade em caso de violação ou utilização indevida do produto

CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS

Antena digital amplificada para interior

Recepção dos sinais de televisão digital terrestre (DVB- T) e dos sinais de rádio DAB.

Gama de recepção: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Filtro para interferências GSM e dispositivos sem fios (wireless)

Factor de ruído extremamente baixo <3,5dB

Amplificação da antena: 20dB

Alimentação 5V CC fornecida pelo decoder DVB-T através do cabo da antena, , ou 6V CC por meio do adaptador incluído na embalagem

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Antena
- Instruções para utilização
- Base de apoio da antena
- Cabo coaxial F macho para macho IEC
- Adaptador CA/CC



O símbolo em questão, quando aplicado no produto ou embalagem, indica que o produto não deve ser considerado lixo doméstico normal e deve ser levado a um centro de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos. Eliminando este produto nas devidas condições estar-se-á a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas decorrentes de uma eliminação inadequada do mesmo. Para mais informações sobre a reciclagem do produto, contacte o serviço especializado da Câmara municipal, o serviço local de eliminação de desperdícios ou o comerciante onde o adquiriu.



FÖRSTÄRKT INOMHUSANTENN "AD ELEGANCE" FÖR MARKBUNDEN DIGITAL SIGNAL



ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Vi tackar er för att ni har valt MELICONI.

Den förstärkta antennen för inomhusbruk AD ELEGANCE tar emot signaler från markbunden digital-TV och DAB radiosignaler.

A. placering av antennen

Placera inte antennen ovanpå TV:n om det går att undvika och på behörigt avstånd från metallföremål, elektriska apparater och cementväggar som skulle kunna begränsa dess funktion.

B. Installation

- Försäkra dig om att den markbundna digitala dekodern är påslagen.
- Placera antennen på sockeln som medföljer förpackningen (1).
- Koppla Meliconi-antennens kabel till antennuttaget som sitter på baksidan av den digitala dekodern (2). Följ instruktionerna som medföljer er dekoder för att aktivera strömtillförseln via antennkabeln.
- Det kan hända att dekodern inte är inställd till att strömföra antennen (se dekoderns användarhandbok). Använd i så fall den medföljande AC/DC-adaptorn: sätt i kabeln i antennens strömringång och anslut antennen till ett eluttag (3).

Modifiera antennens position tills du får en optimal mottagning.

C. Problemlösning

- Om antennen inte skulle fungera, kontrollera först att den är ordentligt strömförsedd.
- Strömtillförseln via antennkabeln kan vara tillfälligt avaktiverad på er dekoder. Följ i så fall instruktionerna för att aktivera detta funktionssätt eller anslut antennen till den medföljande strömadaptorn .

2 ÅRS GARANTI – Garantin ogiltigförklaras om produkten manipuleras eller används på ett olämpligt sätt.

FUNKTIONER OCH TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Mottagning av signaler för markbunden digital-TV (DVB-T) och DAB radiosignaler.

Förstärkt digital antenn för inomhusbruk

Mottagningsfrekvens: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Filter för GSM-störningar och trådlösa anordningar

Extremt låg bullerfaktor <3,5dB

Antennförstärkare: 20dB

Strömtillförsel på 5V DC levereras av DVB-T-dekodern via antennkabeln eller på 6V DC via medföljande adapter

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Antenn
- Användarinstruktioner
- Stödsocle för antenn
- Koaxialkabel han-F till han-F IEC
- AC/DC-adapter



Symbolen på produkten eller förpackningen anger att produkten inte ska kasseras som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till en återvinningsstation för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Produkten är inte skadlig för miljön eller hälsan om den kasseras på ett korrekt sätt. Kontakta kommunen, den lokala sopstationen eller återförsäljaren för ytterligare information om produktens återvinningsbarhet.

**SISÄKÄYTTÖÖN TARKOITETTU MAANPÄÄLLISEN
DIGITAALISEN SIGNAALIN ANTENNIVAHVISTIN "AD ELEGANCE" **

KÄYTTÖOHJEET

Kiitos, että valitsit MELICONI-tuotteen.

Sisäkäyttöön tarkoitettu AD ELEGANCE -antennivahvistin vastaanottaa maanpäällisiä digi-tv-signaaleja ja DAB-radiosignaaleja.

A. Antennin paikka

Jos mahdollista, älä sijoita antennia television päälle. Antenni on lisäksi sijoitettava etäälle metalliesineistä, sähkölaitteista ja teräsbetoniseinistä: nämä heikentävät sen toimintaa.

B. Asentaminen

- Varmista, että maanpäälliseen televisiovastaanottoon tarkoitettu (T=Terrestrial) digiboksi on päällä.
- Sijoita antenni pakkaukseen sisältyvän jalustan päälle (1).
- Liitä Meliconi-antennin kaapeli maanpäälliseen televisiovastaanottoon tarkoitettun digiboksin takana olevaan antenniliittimeen (2). Aktivoi antennikaapelin välityksellä tapahtuva virransyöttö digiboksin ohjeiden mukaan.
- Digiboksissa ei välttämättä ole antennikaapelin kautta tapahtuvan virransyötön mahdollisuutta (katso digiboksin käyttöohje). Käytä tässä tapauksessa pakkaukseen sisältyvää AC/DV muuntajaa: liitä kaapeli antennin virransyöttöliittimeen ja muuntaja pistorasiaan (3).

Säädä antennin asentoa, kunnes vastaanotto on moitteetonta.

C. Ongelmanratkaisu

- Ellei antenni toimi, varmista ensin, että se saa virtaa.
- Digiboksin toiminto, joka mahdollistaa virransyötön antennikaapelin kautta, ei ehkä ole käytössä. Ota tässä tapauksessa virransyöttötoiminto käyttöön digiboksin käyttöohjeiden mukaan tai liitä antenni pakkaukseen sisältyvään syöttölaitteeseen.

TAKUU 2 VUOTTA - Takuu raukeaa, jos tuotteeseen tehdään omin päin muutoksia tai sitä käytetään epäasianmukaisesti.

OMINAISUUDET JA TEKNISET TIEDOT

Digitaalinen antennivahvistin sisäkäyttöön

Maanpäällisten digi-tv-signaalien (DVB-T) ja DAB-radiosignaalien vastaanotto.

Vastaanottoalue: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

GSM- ja langattomista laitteista aiheutuvien häiriöiden suodatin

Erittäin vähäinen kohina < 3,5 dB

Antennin vahvistus: 20dB

Jännitteensyöttö 5 V DC suoraan DVB-T-digiboksista antennikaapelin välityksellä

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Antenni
- Käyttöohjeet
- Antennin jalusta
- Koaksiaalikaapeli F-uros - IEC-uros
- AC/DC muuntaja



Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli osoittaa, ettei tuotetta tule pitää normaalina kotitalousjätteenä, vaan se tulee toimittaa asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Tuotteen asianmukainen hävitys auttaa välttämään negatiivisia seurauksia, joita saattaa syntyä tuotteen virheellisestä hävityksestä. Pyydä yksityiskohtaisia tietoja tuotteen kierrätyksestä kunnan toimistosta, paikallisesta jätteidenkäsittelylaitoksesta tai tuotteen jälleenmyyjältä.

POKOJOVÁ ANTÉNA SE ZESILOVAČEM "AD ELEGANCE" NA PŘÍJEM DIGITÁLNÍHO POZEMNÍHO SIGNÁLU



NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme Vám, že jste si zvolili značku MELICONI.

Pokožová anténa se zesilovačem AD ELEGANCE přijímá televizní signály pozemního vysílání a rádiové signály DAB.

A. Umístění antény

Pokud je to možné, neumístěte anténu na televizor ani do blízkosti kovových předmětů, elektrických přístrojů a betonových zdí, neboť by mohly omezit její fungování.

B. Montáž

- Zkontrolujte, zda je dekodér digitálního pozemního vysílání zapnutý.
- Umístěte anténu na podstavec, který je součástí balení (1).
- Připojte kabel antény Meliconi do zásuvky antény na zadní straně dekodéru digitálního pozemního vysílání (2). Postupujte podle instrukcí Vašeho dekodéru a zprovozněte napájení pomocí kabelu antény.
- Může se stát, že dekodér není upraven k napájení antény (viz uživatelská příručka dekodéru). V tomto případě použijte adaptér AC/DC, který je součástí balení. Zasuňte kabel do vstupu napájení antény a připojte adaptér k elektrické zásuvce (3).

Upravte polohu antény tak, aby byl příjem signálu optimální.

C. Řešení problémů

- V případě, že anténa nefunguje, nejprve zkontrolujte, zda je řádně napájena.
- Funkce napájení pomocí kabelu antény by mohla být na Vašem dekodéru dočasně deaktivována. V tomto případě postupujte podle instrukcí Vašeho dekodéru a tuto funkci zprovozněte nebo připojte anténu k napájecímu zařízení, které je součástí vybavení.

ZÁRUKA 2 ROKY – Dojde-li k poškození výrobku nebo při jeho nesprávném používání záruka pozbývá platnosti

TECHNICKÉ ÚDAJE A PARAMETRY

Pokožová digitální anténa se zesilovačem

Příjem televizního signálu pozemního vysílání (DVB-T) a rádiových signálů DAB.

Škála příjmu: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Filtr proti rušení GSM a bezdrátová zařízení

Koeficient hluchnosti velmi nízký <3,5dB

Zesílení antény: 20dB

Napájení 5V DC dodané dekodérem DVB-T pomocí kabelu antény nebo 6VDC pomocí adaptéru, který je součástí balení

OBSAH BALENÍ

- Anténa
- Návod k použití
- Podstavec antény
- Koaxiální kabel samec F/ samec IEC
- Adaptér AC/DC



Tento symbol umístěný na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nesmí být považován za normální domácí odpad, ale je třeba jej odevzdat do speciálních sběrů provádějících recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Likvidaci výrobku je třeba provádět správným způsobem, čímž se vyvarujete případných negativních následků, k nimž by mohlo dojít při nedodržení doporučených postupů. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám podá příslušné oddělení obecního úřadu, místní služba zpracování odpadu nebo prodejce, u něhož byl výrobek zakoupen.

ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΚΕΡΑΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ ΓΙΑ ΣΗΜΑ ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΕΠΙΓΕΙΑΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ "AD ELEGANCE"



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε MELICONI.

Η ενισχυμένη κεραία εσωτερικών χώρων AD ELEGANCE λαμβάνει σήματα της ψηφιακής επίγειας TV και ραδιοσήματα DAB.

A. Τοποθέτηση της κεραίας

Τοποθετήστε την κεραία εάν είναι δυνατό όχι επάνω στην τηλεόραση, μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, ηλεκτρικές συσκευές και τοίχους μπετόν αρμέ που θα περιορίζαν τη λειτουργία της.

B. Εγκατάσταση

- Βεβαιωθείτε ότι ο decoder ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης είναι αναμμένος.
- Τοποθετήστε την κεραία στη βάση που περιλαμβάνεται στη συσκευασία (1).
- Συνδέστε το καλώδιο της κεραίας Meliconi στην υποδοχή της κεραίας που βρίσκεται στο πίσω μέρος του decoder ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης (2). Ακολουθήστε τις οδηγίες του decoder σας για να επιτραπεί η τροφοδότηση μέσω του καλωδίου κεραίας.
- Είναι δυνατό ο decoder να μην είναι προδιατεθειμένος να τροφοδοτεί την κεραία (βλέπε εγχειρίδιο χρήσης του decoder). Σ' αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα AC/DC που περιλαμβάνεται στη συσκευασία: εισάγετε το καλωδιάκι στην είσοδο τροφοδότησης της κεραίας και συνδέετε τον προσαρμογέα σε μια πρίζα ρεύματος (3).

Τροποποιείτε τη θέση της κεραίας μέχρι την επίτευξη της βέλτιστης λήψης.

C. Επίλυση προβλημάτων

- Αν προκύψει να μη λειτουργεί η κεραία, βεβαιωθείτε πρώτ' απ' όλα ότι τροφοδοτείται σωστά.
- Η λειτουργία τροφοδότησης μέσω του καλωδίου κεραίας θα μπορούσε να έχει προσωρινά απενεργοποιηθεί στον decoder σας. Σ' αυτήν την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες του decoder σας για να επιτραπεί αυτή η λειτουργία ή συνδέστε την κεραία στο στάνταρ τροφοδοτικό

ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΧΡΟΝΙΑ - Η εγγύηση αναιρείται εάν το προϊόν μετατραπεί ή χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Ενισχυμένη Ψηφιακή Κεραία εσωτερικών χώρων

Λήψη των σημάτων ψηφιακής επίγειας TV (DVB-T) και των ραδιοσημάτων DAB.

Γκάμα λήψης: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Φίλτρο για παρεμβολές GSM και συσκευές wireless

Ιδιαίτερα χαμηλός συντελεστής θορύβου (< 3,5 dB)

Ενίσχυση της κεραίας: 20dB

Τροφοδότηση 5V DC παρεχόμενη από τον decoder DVB-T μέσω του καλωδίου κεραίας, ή 6V DC μέσω προσαρμογέα περιλαμβανόμενου στη συσκευασία

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Κεραία
- Οδηγίες χρήσης
- Βάση στήριξης της κεραίας
- Ομοαξονικό καλώδιο F αρσενικό σε F αρσενικό IEC
- Προσαρμογέας AC/DC



Το συγκεκριμένο σύμβολο τοποθετημένο επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να ληφθεί υπόψη ως ένα σύνθηες οικιακό απόβλητο, αλλά πρέπει να μεταφερθεί στο ενδεδειγμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών κι ηλεκτρονικών συσκευών. Προνοώντας για τη διάθεση αυτού του προϊόντος με ενδεδειγμένο τρόπο συνεισφέρετε στην αποτροπή δυνητικών αρνητικών συνεπειών, που θα μπορούσαν να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη διάθεση του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το δημοτικό γραφείο, την τοπική υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων ή τον καταστηματούχο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.



NOTRANJA ANTENA Z OJAČEVALCEM ZA DIGITALNI ZEMELJSKI SIGNAL "AD ELEGANCE"



NAVODILA ZA UPORABO

Zahvaljujemo se Vam, da ste izbrali proizvod MELICONI.

Notranja antena z ojačevalcem AD ELEGANCE sprejema zemeljski signal digitalne TV ter radijske signale DAB.

A. namestitev antene

Anteno namestite po možnosti drugje kot na televizorju, daleč stran od kovinskih predmetov, električnih aparatov in sten iz armiranega betona, ki omejujejo njeno delovanje.

B. Inštalacija

- Prepričajte se, da je zemeljski digitalni dekodek vžgan.
- Namestite anteno na podnožje, vključeno v pakiranje (1).
- Priključite kabel antene Meliconi na vtičnico za anteno na hrbtini strani digitalnega zemeljskega dekodekja (2). Upoštevajte navodila za vaš dekodek glede omogočanja napajanja preko antenskega kabla.
- Možno je, da dekodek ni predviden za napajanje antene (glej priročnik za uporabo dekodekja). V tem primeru uporabite adapter AC/DC, vključen v pakiranje: vstavite kabel v napajalni vhod antene in priključite adapter na električno vtičnico (3).

Spreminjajte položaj antene, da dosežete optimalen sprejem.

C. Reševanje težav

- Če antena ne deluje, preverite najprej ali je napajanje pravilno.
- Funkcija napajanja preko kabla antene je lahko trenutno dezaktivirana na vašem dekodekju. V tem primeru upoštevajte navodila za vaš dekodek da omogočite to funkcijo oziroma priključite anteno na napajalnik, ki je priložen. Če vaš dekodek ni usposobljen za napajanje preko antenskega kabla, lahko pri svojem prodajalcu prosite za Komplet za napajanje za antenski kabel Meliconi.

GARANCIJA 2 LETI – Garancija propade, če proizvod spreminjate ali ga uporabljate neustrezno.

LASTNOSTI IN TEHNIČNI PODATKI

Notranja digitalna antena z ojačevalcem

Sprejem signalov zemeljske digitalne TV (DVB-T) in radijskih signalov DAB.

Razpon sprejema: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Filter proti motnjam zaradi GSM in brezžičnih naprav.

Izjemno nizek faktor hrupa <3,5dB

Antenski ojačevalce: 20dB

Napajanje 5V DC preko dekodekja DVB-T s pomočjo antenskega kabla oziroma 6V DC preko adapterja, vključenega v pakiranje.

VSEBINA PAKIRANJA

- Antena
- Navodila za uporabo
- Nosilno podnožje antene.
- Koaksialni kabel F vtič na IEC vtič.
- Adapter AC/DC



Tento simbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nemôže byť považovaný za bežný komunálny odpad, ale musí byť odovzdaný do osobitného recyklačného strediska elektrických spotrebičov a elektronických prístrojov. Správnu likvidáciu tohto výrobku pomáhate predchádzať potenciálnym nepriaznivým dôsledkom nesprávnej likvidácie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



ANTENA WZMOCNIONA DO WNĘTRZ DO CYFROWEGO NAZIEMNEGO SYGNAŁU "AD ELEGANCE"



INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Dziękujemy Państwu za wybranie firmy MELICONI.

Antena wzmacniona do wnętrz AD ELEGANCE odbiera sygnały cyfrowej naziemnej telewizji oraz sygnały radiowe DAB.

A. umieszczenie anteny

Umieścić antenę, o ile to możliwe, nie nad telewizorem, zdala od przedmiotów metalowych, urządzeń elektrycznych i ścian ze zbrojonego cementu, które ograniczają jej działanie.

B. Instalacja

- Upewnić się, że cyfrowy naziemny dekodery jest załączony.
- Umieścić antenę na podstawie dołączonej do opakowania (1).
- Podłączyć kabel anteny Meliconi do gniazdka anteny, umieszczonego w tylnej części cyfrowego naziemnego dekodera (2). Wykonać zalecenia instrukcji waszego dekodera, by podłączyć zasilanie przez kabel anteny.
- Jest możliwe, że dekodery nie jest przystosowany do zasilania anteny (patrz książka obsługi dekodera).
W takim przypadku należy użyć adaptera AC/DC, dołączonego do opakowania: wstawić kabel do wejścia zasilania anteny i włączyć adapter do gniazdka elektrycznego (3).

Zmieniać położenie anteny, do chwili uzyskania optymalnego odbioru.

C. Rozwiązanie problemów

- Gdyby antena nie działała, należy przede wszystkim upewnić się, czy jest ona odpowiednio zasilana.
- Funkcja zasilania przez kabel anteny może być chwilowo unieczynniona w waszym dekodery. W takim przypadku, wykonać zalecenia instrukcji waszego dekodera, by załączyć tę funkcję, lub podłączyć antenę do zasilacza dodanego w wyposażeniu

GWARANCJA 2 LATA - Gwarancja traci ważność, jeżeli wyrób został naruszony lub używany niewłaściwie

CHARAKTERYSTYKI I DANE TECHNICZNE

Antena cyfrowa wzmacniona do wnętrz

Odbiór sygnałów cyfrowej naziemnej telewizji (DVB-T) oraz sygnałów radiowych DAB.

Zakres odbioru: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Filtr przeciwzakłóceń GSM i urządzeń bezprzewodowych

Współczynnik hałaśliwości Bardzo niski (< 3,5 dB)

Wzmacniacz anteny: 20dB

Zasilanie 5V DC dostarczone przez dekodery DVB-T poprzez przewód anteny lub 6V DC przez adapter, dołączony do opakowania

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Antena
- Instrukcje użytkowania
- Wsporniki do ustawienia anteny
- Przewód współosiowy F męski z F męskim IEC
- Adapter AC/DC



Dany symbol, umieszczony na wyrobie lub na jego opakowaniu, oznacza, że wyroby te nie należy traktować jako normalne odpady domowe, lecz odnieść do właściwego punktu zbiorczego, zającego się odzyskiem aparatury elektrycznej i elektronicznej. Dzięki prawidłowemu odzyskowi danego produktu, pomagamy uniknąć potencjalnych negatywnych skutków, które mogą mieć miejsce przy nieodpowiedniej jego likwidacji. Celem uzyskania dokładniejszych informacji o recyklingu danego wyrobu, należy skontaktować się z odpowiednim biurom gminnym, miejscową służbą gospodarki odpadami lub punktem handlowym, w którym był nabyty dany wyrób.

„AD ELEGANCE” ERŐSÍTŐS SZOBAI ANTENNA FÖLDFELSZÍNI DIGITÁLIS JELEK VÉTELÉRE



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy a MELICONI termékét választotta.

Az AD ELEGANCE erősítőszobai antenna földfelszíni digitális TV jelek és DAB rádiójelek vételére alkalmas.

A. Az antenna elhelyezése

Az antennát lehetőség szerint helyezze a televíziókészülékre, fémtárgyaktól, elektromos készülékektől és vasbeton falaktól távol, amelyek korlátozhatják annak működését.

B. Telepítés

- Győződjön meg, hogy a digitális földfelszíni adások vételére alkalmas dekóder be van kapcsolva.
- Helyezze az antennát a gyári csomagolásban található talpra (1).
- Csatlakoztassa a Meliconi antenna kábelét a digitális földfelszíni adások vételére alkalmas dekóder hátoldalán található antenna aljzatba. Kövesse a dekóder utasításait az antennakábel révén történő tápellátás aktiválására.
- Lehet, hogy a dekóder kialakítása nem teszi lehetővé az antenna tápellátását (lásd dekóder felhasználati kézikönyv). Ebben az esetben használja a gyári csomagolásban található AC/DC adaptert: Illessze be az antenna bemeneti tápkábelét és kapcsolja az adaptert egy elektromos csatlakozóaljzatba (3).

Addig változtassa az antenna pozícióját amíg eléri az optimális vételt.

C. A problémák megoldása

- Ha az antenna nem működne, először győződjön meg, hogy megfelelő a tápellátása.
- Az antennakábel révén történő tápellátás funkció pillanatnyilag inaktíválva lehet a dekóderen. Ebben az esetben kövesse a dekóder utasításait ennek a funkciónak az aktiválására vagy csatlakoztassa az antennát a gyárilag szállított tápegységhez.

2 ÉV GARANCIA - A garancia érvényét veszti, ha a termékhez illetéktelenek nyúlnak vagy azt nem megfelelően kezelik.

MŰSZAKI JELLEMZŐK ÉS ADATOK

Erősítőszobai digitális antenna

Földfelszíni digitális televíziójelek (DVB-T) és DAB rádiójelek vétele.

Vételi tartomány: VHF 174 ~ 240 MHz UHF 470 ~ 862 MHz

Szűrő a GSM és wireless berendezések interferenciáihoz

Nagyon alacsony zajtényező (< 3,5 dB)

Antenna erősítés 20dB

5V DC tápellátás antennakábel révén, DVB-T dekóderrel vagy 6V DC tápellátás gyárilag szállított adapterrel.

A CSOMAG TARTALMA

- Antenna
- Használati utasítás
- Antenna talp
- F dugó - IEC dugó koaxiális kábel
- AC/DC adapter



A termékre vagy annak csomagolására helyezett jelzés azt mutatja, hogy a terméket nem szabad normális háztartási hulladéknak tekinteni, hanem azt az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kialakított hulladékgyűjtőbe kell elhelyezni. A termék szelektív gyűjtése és helyes kezelése hozzájárul a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó negatív következmények elkerüléséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért forduljon az illetékes önkormányzati hivatalhoz, a helyi hulladékkezelő szervezethez vagy ahhoz a kereskedőhöz, ahol a készüléket vásárolta.



UNIVERSAL REMOTE CONTROLS



**GumBody
LIGHT**



GumBody



**GumBody
SMART**



Control



Speedy

AUDIO/VIDEO SENDERS



Colibri 2



AV 100





TV/VIDEO FLOOR STANDS



Fly 200



Sky 200



Star 200



Club 200



Zen 200



Expò 200







CE



MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 8/10 - 40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY
www.meliconi.com e-mail: info@meliconi.com

